

ランドヌール・モンディオ規定 (Les Randonneurs Mondiaux Regulations)

1. ランドヌール・モンディオ National Representative (国家代表者)

各 RM 会員組織は、執行委員会に対し、総会に出席する National Representative (RMR) の名前を指名する特権を有する。この RMR は、選出または任命のどちらの方法で決定しても良い。RMR は各国の"ACP correspondant" (「ACP 連絡担当者」)、すなわちデータベース管理者と兼任しても良いが、必ずしも同一人物である必要はない。RM の会員と RM 役員との間の連絡は全て RMR を介して行われる。議決権を持つ RMR は、必要に応じて、総会において、あるいは郵便や電子媒体を介して、各々の国の意向に従った投票を行う。

2. ランドヌール・モンディオ・イベント (ブルベ)

1. RM の公認を受ける 1200km のイベントの制限時間は 90 時間である。1400km 以上のイベントのゴールの制限時間は平均時速 12km/h*1 という設定に基づいて計算される。RM が公認する全てのイベントは PBP にならって開催することを推奨する。また、参加者の万端の準備を促し未完走者数を最低限に抑えるために、より短い距離の BRM の認定を得ていることを参加条件として義務づけることを推奨する。
2. RM の公認を受けるためには、主催者は自国の RMR に対し、そのイベントに関して、少なくとも以下の情報を提出する必要がある。: イベントの名称、場所、開催日、主催者情報 (主催者の名前、住所、電話番号、可能ならファックス番号とメールアドレス)、ルートの概要、全コントロールポイントの一覧表 (オープンとクローズの時間および各コントロールポイント間の距離)、当該国や当該クラブが独自に設定している要件 (保険の加入、ヘルメットの着用、マッドガード、尾灯 2 個の義務付けなど)。
3. 1200km 以上の全てのイベントの認定申請書は主催国の RMR を通じて提出されない限り、RM の会長の認定を受けることが出来ない。
4. 1200km 以上の全ての BRM は毎年年初に ACP が発行する公式イベントカレンダーに掲載される。主催者は、イベントの開催予定年の前年の 10 月 31 日までに、「ACP correspondant (連絡担当者)」を通じて ACP に対しそのイベントに関する全ての情報を提出しなければならない。RM 公認イベントのカレンダーは RM の公式ウェブサイト「www.lesrm.org」及び「会長報告」に掲載される。
5. 1200km 以上のイベントの認定に当たり、会長は RM メダルを配布する必要がある。そのため、各イベントの参加費にはメダルの代金も含まれていなければならない。
6. 1200km のイベントにおいて、途中のコントロールポイントの開閉時間に関しては、変更が必要な根拠を示した適切な書面の提出をもって要求があった場合、ゴールの制限時間が 90 時間であれば、RMR は RM 会長と相談の上、変更を認めることができる。

附則 1 : 国際シューペル・ランドヌール*2 賞

国際シューペル・ランドヌール賞は 1991 年にオダックス・ユナイテッド・キングダム (AUK) により導入された賞で、現在も AUK が管轄している。RM の会長によって認定されるこの賞は、自国のみならず RM 傘下の諸国の RM イベントへ参加しようというランドヌール・サイクリストの活動を認め、奨励するために作られた賞である。国際シューペル・ランドヌール賞への登録書と申請書については AUK に問い合わせること。

- * 1 英語原文で使用されている an average global speed の解釈 : 1400km 以上という距離全体での平均速度が 12km/h という事。どんな長距離のブルベでも原則として最初の 600km までは制限時間は 15km/h で PC の制限時間が設定される。距離が延びるに従って平均速度の設定が変化するため、最終ゴールの制限時間を設定するための平均速度を敢えて an average global speed と呼んでいるものと思われる。
- * 2 Super Randonneur は英語読み「スーパー・ランドナー」、フランス語読み「シューペル・ランドヌール」。
- * 3 "ACP correspondant" (連絡担当者) と RM National Representative (国家代表者) は混同しやすいため、AJ では英語表記で使用する。RM National Representative の略は RMR。

(英語原文からの日本語訳 : AJ 会員 井手マヤ・片桐恭弘・齋藤 喜康 / 2004 年 10 月 2 日)

LES RANDONNEURS MONDIAUX

REGULATIONS

1 - RANDONNEURS MONDIAUX NATIONAL REPRESENTATIVE

It is the prerogative of each member organization to identify to the Executive Committee the name of their National Representative, whether elected or appointed, to the GA. The RMR may also be, but not necessarily, the country's "ACP correspondant" i.e. data base manager. All communication of a member with the Officers of RM will be via the RMR. The RMR with voting privilege will vote when necessary at the GA and/or by post or electronic means in accordance with the wishes of their country.

2 - RANDONNEURS MONDIAUX EVENTS (Brevets)

1. The allocated time for RM sanctioned events of 1200 km is ninety (90) hours. For events of 1400 km and greater the total time will be based on an average global speed of twelve (12) km per hour. It is recommended that all RM sanctioned events be patterned after the PBP and use qualifying brevets to ensure participants are well prepared and non-finishers are minimized.
2. To have an event sanctioned by RM, the organizer must provide, at a minimum, the following information to the National Representative of their country : -- the name, location, and date of the event; -- the name, address, telephone number of the organizer, (Fax number & E-mail if available); -- the course outline; list of all control points, to include the opening and closing times and the distance between each control; -- the details of any requirements specific to their country or club, e.g. the need for insurance, helmets, mudguards, dual rear lights, etc.
3. All events of 1200 km or more to be submitted for validation by the President of RM will be accepted only if submitted by the National Representative of the country.
4. All BRM of 1200 km or more shall appear in the official ACP calendar of events published at the beginning of each year. It is the responsibility of the event organizer to provide via the "ACP correspondant" the complete information to ACP by October 31 of the year preceding the event. The calendar of RM sanctioned events will also be published in the web site of [www.lesrm.org] and in the "PRESIDENT LETTER".
5. Validation of events of 1200 km or more by the President of RM will necessarily comprise the allocation of the RM medal, the cost of which must be included in the entry fee of the event.
6. For events of 1200 km the National Representative in consultation with the President may, on request and with appropriate supporting documentation, approve modification of the opening and closing time of the control points but within the total time allocation of 90 hours. □

INTERNATIONAL SUPER RANDONNEUR AWARD

The International Super Randonneur award (ISR) was introduced in 1991 by Audax United Kingdom (AUK) and remains under the control of AUK. This award, validated by the President of RM, is designed to encourage and recognize randonneurs who take part in Randonneurs Mondiaux events in other than their own country.

The entry form and requirements are available from AUK.